



"Cores do Atlántico" es el resultado de la investigación literaria de la catedrática holandesa Ria Lemaire y la cantautora brasileña Socorro Lira. Ambas han recuperado las cantigas de amigo galego-portuguesas, el género más autóctono de nuestra lírica medieval, y le han dotado de un nuevo color. El trabajo se plasma en un libro-disco en el que participan artistas de tres continentes y, esta tarde en la Isla de San Simón, se podrá disfrutar en directo.

Hubo un momento en el que las mujeres aseguraban la vida económica, social y espiritual de sus comunidades. Para acompañar a sus trabajos, cantaban sin parar. Ria Lemaire, especialista en literatura medieval y profesora de la Universidad de Poitiers, ha estudiado a fondo las cantigas de amigo galego-portuguesas y sostiene que son la primera muestra del patrimonio cultural galego-portugués que nos llegaron a través de los cantos de mujeres.

La experta une sus conocimientos al arte de la cantautora brasileña Socorro Lira, que aporta una lectura contemporánea de estas melodías que siguen vivas en sus lugares de origen y en los demás lugares a los que llegaron por procesos de colonización o por emigrantes. Ambas firman un interesantísimo trabajo literario musical titulado "Cores do Atlántico", que se presenta hoy (20.00 horas Illa de San Simón) en un espectáculo que contará, junto con la voz de Lira, con grandes colaboradores como Teresa Paiva, Joao Alfonso, Margareth Menezes, Eneida Marta y Uxía. Una de las artistas más esperadas es Margareth Menezes, que llegó ayer a Vigo. La "Maga" está por primera vez en Galicia para acompañar a los artistas que van presentar el disco y ha compuesto el tema "Portugaliza", que será interpretado también en el concierto.

Alrededor de ciento cincuenta invitados –que forman parte del mundo da cultura y de las instituciones de Galicia y del Norte de Portugal– presenciarán en directo el recital, que además se transmitirá por internet a todo el mundo a través de la web "[www.coresdoatlantico.eu](http://www.coresdoatlantico.eu)".

Los espectadores, reales y virtuales, podrán disfrutar de 75 minutos de música en directo en un concierto sin precedentes en el que se proyectarán varios vídeos testimoniales sobre distintos aspectos de la filosofía "Cores do Atlántico," como medio de difusión actual del patrimonio común gallego-portugués.

Pero el espectáculo comenzará antes del concierto, ya que el barco que llevará a los invitados a la isla contará con una puesta en escena sobre el proyecto a cargo de una compañía de teatro.

El trabajo "Cores do Atlántico" se completa visualmente con las láminas del artista lucense Quique Bordell, realizadas para cada una de las quince cantigas que se incluyen en el disco y que ilustran también el libro. Hoy estarán expuestas en la ermita de la Isla de San Simón.

El proyecto musical nació en el año 2006 cuando Socorro Lira comenzó a investigar las cantigas de amigo para la edición de un CD con versiones cantadas con esos textos conservados. El formato de libro-disco fue publicado este año engallego y portugués por la iniciativa "Ponte...nas Ondas!", en su quince aniversario, y PAI Música.

La cantautora incluye desde los ritmos brasileños como la ciranda o la samba, el batuque, el baião y el congo e integra sonoridades gallegas, portuguesas, africanas y, sobre todo, brasileñas, unidas por un patrimonio común. En Galicia son las voces de Leilía y Uxía las que recrean las cantigas que en otra época cantaron las mujeres.

Por su parte desde Brasil, junto a Lira, se reúnen las voces de tradicionales de las Cirandeiras

## El ritmo del origen atlántico

Escrito por Amaia Mauleón - Faro de Vigo  
Venres, 14 Maio 2010 11:34

---

de Caiana de Crioulos, Margareth Menezes y Cida Moreira; el sonido de África llega con la voz de la guineana Eneida Marta mientras que João Afonso y Teresa Paiva introducen la sonoridad portuguesa

[Ligazón directa](#)